

298. Tékkóslóvakía Viðskiptasamningur, dags. 16. nóvember 1960.
 299. Tékkóslóvakía Greiðslusamningur, dags. 16. nóvember 1960.
 300. Tékkóslóvakía Bókun um vöruskipti, dags. 9. ágúst 1961.
 301. Thailand Loftferðasamningur, dags. 22. janúar 1957.
 308. Sambandslýð- Samningur um afnám frádráttarréttar, dags. 5. febrúar 1891.
 veldið Þýzka-
 land
 309. Sambandslýð- Erindaskipti um kostnað við framsal sakamanna, dags. 18.
 veldið Þýzka- ágúst, 18. september og 2. nóvember 1891.
 land
 310. Sambandslýð- Samkomulag um framsal manna, sem viljandi hafa ollið
 veldið Þýzka- meiðslum, dags. 2. og 7. nóvember 1912.
 land
 312. Sambandslýð- Erindaskipti um dánartilkynningar, dags. 14. september 1951.
 veldið Þýzka- og 25. apríl 1952.
 land
 313. Sambandslýð- Viðskiptasamningur, dags. 20. maí 1954.
 veldið Þýzka-
 land

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytið, 1. september 1964.

Guðm. Í. Guðmundsson.

Agnar Kl. Jónsson.

AUGLÝSING

um viðskiptasamkomulag milli Íslands og Póllands.

Hinn 12. september 1964 var undirritað í Varsjá viðskiptasamkomulag milli Íslands og Póllands.

Samkomulagið gildir frá 1. október 1964 til 30. september 1965.

Samkomulagið, sem birt er sem fylgiskjal með auglýsingu þessari, gerir ráð fyrir svipuðum viðskiptum milli landanna eins og áður.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytið, 21. nóvember 1964.

Guðm. Í. Guðmundsson.

Agnar Kl. Jónsson.

Fylgiskjal.**PROTOCOL**

concerning the exchange of goods between the Republic of Iceland and the Polish People's Republic during the period from the 1-st October, 1964 until 30-th September, 1965.

The Government of the Republic of Iceland and the Polish People's Republic — promoted by a desire to continue the exchange of goods between the two countries have agreed as follows:

Article 1

On the basis of the Agreement concerning the exchange of goods between the Republic of Iceland and the Republic of Poland, signed in Warsaw on the 18th November, 1949, the two Parties agreed on lists A and B, list A covering exportation of Icelandic goods to Poland and list B covering exportation of Polish goods to Iceland. Both lists are attached to this Protocol and constitute an integral part thereof. Contracts made within the frames of quotas stipulated on lists A and B during the validity of this Protocol shall be executed against this Protocol.

Article 2

The present Protocol shall be valid from the 1-st October, 1964 until 30th September, 1965.

Its validity may be automatically extended for one year more, unless one of the Contracting Parties declares its wish to negotiate a new Protocol before the 30-th September 1965.

Done in Warsaw, in two original copies in English, on the 12th September 1964.

For the Government of the
Republic of Iceland:

Oddur Gudjónsson.

For the Government of the
Polish People's Republic:

Stanislaw Stanislawski.

List „B“

Export of Icelandic goods to Poland in the period from the 1-st October, 1964 to the 30-th September, 1965.

No.	Goods	Quantity in tons	Value in £'000
1.	Frozen herrings	3.500	
2.	Salted herrings	4.000	
3.	Fish meal and herring meal	6.500	
4.	Salted sheep skins	80	
5.	Medicinal cod liver oil and industrial oils	900	
6.	Frozen fish fillets and whole fresh fish	500	
7.	Miscellaneous (cow hides, canned fish, wool, sheep casings, etc.)		30

List „B“

**Export of Polish goods to Iceland in the period from the 1-st October, 1964
to the 30-th September, 1965.**

No.	Goods	Quantity in tons	Value in £'000
1.	Coal and coke	15.000	
2.	Woollen various textile products, incl. carpets, threads and haberdashery, cotton and rayon fabrics, socks, stockings		120
3.	Gypsum stone and gypsum products, building and fireproof material, roofing felt		10
4.	Various chemicals incl. dyes, pharmaceuticals, zinc white, soda ash, soda bicarbonate, etc.		15
5.	Sugar	3.000	
6.	Glucose	200	
7.	Potatoes	1.500 ÷ PM	
8.	Chicory roots, dried	150	
9.	Fruits and vegetables, fresh, dried and canned, incl. pulpes, juices		35
10.	Various food products		25
11.	Table china, porcelite, household glass and crystals		30
12.	Papers and paper products		10
13.	Wood and wooden products		200
14.	Leather goods and leather footwear		25
15.	Rubber footwear		20
16.	Enamelled and aluminium ware, galvanized buckets and household articles, tubs and radiators		20
17.	Rolled products	7.000	
18.	Steel constructions		PM
19.	Cast iron sink pipes, fittings, sanitarries, steel cylinders and steel tanks		20
20.	Wire and wire products		15
21.	Laboratory, medical and optical equipment, incl. balances, cinema projectors and cameras incadescent lamps		5
22.	Machinery, incl. building machines, machine tools, tools, and abrasives, excavators, centrifugal pumps diesel engines		15
23.	Electric motors and welding sets		5
24.	Motor vehicles, garage, and service station equipment, spare parts of cars		PM
25.	Fishing vessels, steel fishing boats, cargo vessels ..		PM
26.	Shipyards		PM
27.	Asphalt	2.500	
28.	Window glass		10
29.	Accum. boxes		5
30.	Artificial fertilizers		PM
31.	Potato starch	200	
32.	Matches		7
33.	Miscellaneous, incl. bristles and bristle articles, various metal and plastic art., folk art fancy goods, toys, and dolls, willow products, glass Christmas		

No.	Goods	Quantity in tons	Value in £'000
	three ornaments, sport articles, oil-cloth, installation materials and porcelain insulators, radio receivers, household sewing machines, telephone apparatus, films, vodka, alcohol, rubber tyres, pianos, bicycles, malt, electrical measuring instruments, water meters, dextrine, cables, industrial outfitting		50

AUGLÝSING

um viðskiptasamkomulag milli Íslands og Tékkóslóvakíu.

Hinn 22. september 1964 var undirritað í Prag viðskiptasamkomulag milli Íslands og Tékkóslóvakíu.

Samkomulagið gildir frá 1. október 1964 til 30. september 1965.

Samkomulagið, sem birt er sem fylgiskjal með auglýsingu þessari, gerir ráð fyrir svipuðum viðskiptum milli landanna eins og áður.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utarríkisráðuneytið, 21. nóvember 1964.

Guðm. Í. Guðmundsson.

Agnar Kl. Jónsson.

Fylgiskjal.

PROTOCOL

on the Exchange of Goods between the Republic of Iceland and the Czechoslovak Socialist Republic.

The Government of the Republic of Iceland and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic, taking into consideration the implementation of the Trade Agreement between the Republic of Iceland and the Czechoslovak Socialist Republic signed on August 26th, 1963, and the relevant Lists of goods for the period up to the September 30th, 1964, and being desirous of further expanding the exchange of goods between the two countries, have agreed in conformity with Article 1 and 8 of the Agreement as follows:

In the period from October 1st, 1964, to September 30th, 1965, the exchange of goods between Iceland and Czechoslovakia shall be executed according to the quotas contained in the enclosed Lists A and B which form an integral part of this Protocol.

This Protocol shall come into force on the date of the exchange of notes confirming that this Protocol was approved by the two Governments and shall remain in force until September 30th, 1965.